

Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

► **B** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 10ης Ιουνίου 1991

για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων

(ΕΕ L 149 της 14.6.1991, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
► <u>M1</u>	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3279/92 του Συμβουλίου της 9ης Νοεμβρίου 1992	L 327	1	13.11.1992
► <u>M2</u>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3378/94 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994	L 366	1	31.12.1994
► <u>M3</u>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2061/96 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Οκτωβρίου 1996	L 277	1	30.10.1996
► <u>M4</u>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 2003	L 284	1	31.10.2003

Τροποποιείται από:

► <u>A1</u>	Πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας (όπως προσαρμόστηκε από την απόφαση 95/1/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ του Συμβουλίου)	C 241	21	29.8.1994
		L 1	1	1.1.1995
► <u>A2</u>	Πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας	L 157	203	21.6.2005



ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Ιουνίου 1991

για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοειδικών προϊόντων

(¹) (²)ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 43 και 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής (³),

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (⁴),

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (⁵),

Εκτιμώντας:

ότι, επί του παρόντος, καμία ειδική κοινοτική διάταξη δεν αφορά τους αρωματισμένους οίνους, τα αρωματισμένα ποτά με βάση τον οίνο και τα αρωματισμένα κοκτέιλ αμπελοειδικών προϊόντων, τα οποία εφεξής αποκαλούνται «αρωματισμένα ποτά», και ιδίως τον ορισμό αυτών των ποτών και τις προδιαγραφές σχετικά με τον χαρακτηρισμό και την παρουσίασή τους· ότι, λαμβανομένης υπόψη της οικονομικής σημασίας αυτών των ποτών, επιβάλλεται η θέσπιση κοινών διατάξεων σ' αυτόν τον τομέα για την καλύτερη λειτουργία της κοινής αγοράς·

ότι αυτά τα αρωματισμένα ποτά αποτελούν σημαντική διέξοδο για την κοινοτική γεωργία· ότι αυτή η διέξοδος οφείλεται, κατά μέγα μέρος, στην καλή φήμη που έχουν αποκτήσει ορισμένα από τα ποτά αυτά μέσα στην Κοινότητα και στην παγκόσμια αγορά· ότι αυτή η καλή φήμη είναι συνδεδεμένη με το ποιοτικό επίπεδο των εν λόγω ποτών· ότι πρέπει, επομένως, για να συνεχίσει να υπάρχει αυτή η διέξοδος, να διατηρηθεί ένα ορισμένο ποιοτικό επίπεδο για τα εν λόγω ποτά· ότι ο κατάλληλος τρόπος για τη διατήρηση αυτού του ποιοτικού επιπέδου είναι να προβλεφθούν ορισμοί των ποτών λαμβάνοντας υπόψη τις παραδοσιακές συνήθειες που αποτελούν τη βάση αυτής της καλής φήμης· ότι, εξάλλου, οι όροι που θα καθοριστούν μ' αυτό τον τρόπο πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τα ποτά, το ποιοτικό επίπεδο των οποίων αντιστοιχεί στο επίπεδο των παραδοσιακών ποτών, προκειμένου να αποφευχθεί η υποβάθμιση αυτών των όρων·

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί κατάλληλο πλαίσιο για τα αρωματισμένα ποτά που αποτελούνται κυρίως από οίνο ή γλεύκη, ενώ παράλληλα θα επιτραπεί η εξέλιξη και η καινοτομία για τα ποτά αυτά· ότι ο στόχος αυτός μπορεί να επιτευχθεί ευκολότερα με τη δημιουργία τριών κατηγοριών ποτών, ανάλογα με την περιεκτικότητά τους σε οίνο, τον αλκοολικό τους τίτλο και το εάν υπέστησαν προσθήκη αλκοόλης ή όχι·

ότι θα πρέπει το κοινοτικό δίκαιο να επιφυλάξει σε ορισμένα εδάφη τη χρησιμοποίηση γεωγραφικών ενδείξεων που να αναφέρονται σ' αυτά, στο μέτρο που, μεταξύ των φάσεων της διαδικασίας παραγωγής, οι

(¹) ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 2. 1979, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 186 της 30. 6. 1989, σ. 17.

(³) ΕΕ αριθ. C 269 της 25. 10. 1986, σ. 15.

(⁴) ΕΕ αριθ. C 127 της 14. 5. 1984, σ. 185 και ΕΕ αριθ. C 129 της 20. 5. 1991.

(⁵) ΕΕ αριθ. C 124 της 9. 5. 1983, σ. 16.

▼B

φάσεις του σταδίου της παραγωγής του τελικού προϊόντος, κατά τη διάρκεια του οποίου αυτό αποκτά τον χαρακτήρα του και τις οριστικές ιδιότητές του, έλαβαν χώρα στην εν λόγω γεωγραφική ζώνη·

ότι το κανονικό και συνηθισμένο μέσο για την ενημέρωση του καταναλωτή είναι να αναγράφονται στην ετικέτα ορισμένες ενδείξεις· ότι τα αρωματισμένα ποτά υπόκεινται, όσον αφορά την επισήμανσή τους, στους γενικούς κανόνες της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση και την παρουσίαση των τροφίμων που προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή καθώς επίσης και τη διαφήμισή τους ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/395/ΕΟΚ ⁽²⁾· ότι, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση των εν λόγω ποτών, θα πρέπει να θεσπιστούν, για την καλύτερη ενημέρωση του καταναλωτή, διατάξεις που θα συμπληρώνουν αυτούς τους γενικούς κανόνες·

ότι, κατά την αντίληψη του καταναλωτή, η καλή φήμη ορισμένων αρωματισμένων ποτών είναι στενά συνδεδεμένη με την παραδοσιακή τους προέλευση· ότι, για να εξασφαλιστεί η ενδεδειγμένη ενημέρωση του καταναλωτή και για να ληφθούν υπόψη αυτές οι ιδιαίτερες περιπτώσεις, θα πρέπει να καταστεί υποχρεωτική η ένδειξη της προέλευσης στις περιπτώσεις που το ποτό δεν προέρχεται από την παραδοσιακή περιοχή παραγωγής·

ότι, για να υπάρξει ενδεδειγμένη ενημέρωση όσον αφορά τη σύνθεση του ποτού, θα πρέπει να θεσπιστούν ορισμένοι κανόνες επισήμανσης σχετικά με το είδος της χρησιμοποιηθείσας αλκοόλης,

⁽¹⁾ ⁽²⁾ότι η οδηγία 80/778/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 περί της ποιότητας του πόσιμου νερού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 81/858/ΕΟΚ ⁽⁴⁾, και η οδηγία 80/777/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκμετάλλευση και τη διάθεση στο εμπόριο των φυσικών μεταλλικών νερών ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 85/7/ΕΟΚ ⁽⁶⁾, καθορίζουν τις χαρακτηριστικές ιδιότητες των υδάτων που μπορούν να χρησιμοποιούνται ως πόσιμα· ότι πρέπει να γίνει αναφορά σ' αυτές·

ότι η οδηγία 88/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών στον τομέα των αρτυμάτων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα και των βασικών υλών από τα οποία παρασκευάζονται ⁽⁷⁾, περιέχει ορισμούς διαφόρων όρων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε περίπτωση αρωμάτισης· ότι θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί στον παρόντα κανονισμό η ίδια ορολογία·

ότι θα πρέπει να θεσπιστούν ειδικές διατάξεις χαρακτηρισμού και παρουσίασης για τα εισαγόμενα αρωματισμένα ποτά, λαμβάνοντας υπόψη τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει η Κοινότητα στις σχέσεις της με τις τρίτες χώρες·

ότι, για να διασφαλιστεί η καλή φήμη των κοινοτικών αρωματικών ποτών στην παγκόσμια αγορά, θα πρέπει οι ίδιοι κανόνες να επεκταθούν, εκτός αντιθέτων διατάξεων, και στα εξαγόμενα ποτά, λαμβάνοντας υπόψη τις παραδοσιακές συνήθειες και πρακτικές·

ότι τα προτεινόμενα μέτρα είναι προτιμότερο να θεσπιστούν με κανονισμό, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη και ταυτόχρονη εφαρμογή τους·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 23. 5. 1990, σ. 19.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 11.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 319 της 7. 11. 1981, σ. 19.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 2 της 3. 1. 1985, σ. 22.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 184 της 15. 7. 1988, σ. 61.

▼B

ότι, με σκοπό να απλοποιηθεί και να επιταχυνθεί η διαδικασία, πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η θέσπιση μέτρων εφαρμογής τεχνικού χαρακτήρα· ότι, προς τούτο, πρέπει να προβλεφθεί διαδικασία που να καθιερώνει στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στα πλαίσια επιτροπής εφαρμογής·

ότι, για να διευκολυνθεί η μετάβαση στο καθεστώς που καθορίζει ο παρών κανονισμός, κρίνονται απαραίτητα μεταβατικά μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τους γενικούς κανόνες για τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων.

Άρθρο 2

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοείται ως:

α) Αρωματισμένος οίνος:

το ποτό το οποίο:

▼M3

— λαμβάνεται από ένα ή περισσότερα από τα οινικά προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I σημεία 5 και 12 έως 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 ⁽¹⁾, συμπεριλαμβανομένων των οίνων ποιότητας που έχουν παραχθεί σε καθορισμένες περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 ⁽²⁾ και εξαιρείται του επιτραπέζιου οίνου ρετσίνα, στο οποίο έχουν ενδεχομένως προστεθεί γλεύκη σταφυλιών ή/και γλεύκη σταφυλιών που έχουν υποστεί μερική ζύμωση,

▼B

— έχει αποτελέσει αντικείμενο προσθήκης αλκοόλης όπως ορίζεται στο άρθρο 3 στοιχείο δ),

— έχει υποστεί αρωματισμό με:

— φυσικές αρωματικές ουσίες ή/και φυσικά αρωματικά παρασκευάσματα όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο i) και στοιχείο γ) της οδηγίας 88/388/ΕΟΚ. Με την επιφύλαξη των περιοριστικότερων διατάξεων της παραγράφου 2, μπορεί να επιτρέπεται η χρησιμοποίηση ουσιών και παρασκευασμάτων ιδίων με τις φυσικές, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο ii) της προαναφερομένης οδηγίας, σε ορισμένες περιπτώσεις και υπό ορισμένους όρους, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 ή/και

— αρωματικά βότανα ή/και μπαχαρικά ή/και ηδύσματα,

— έχει υποστεί γενικά γλύκανση και, πλην των εξαιρέσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 2, ενδεχομένως χρωματισμό με καραμέλα,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1544/95 (ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 31).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 59. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3011/95 (ΕΕ αριθ. L 314 της 28. 12. 1995, σ. 14).

▼B

- έχει ελάχιστο κτηθέντα κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο ίσο ή ανώτερο του 14,5 % vol και μέγιστο κατώτερο του 22 % vol και ελάχιστο ολικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο ίσο ή ανώτερο του 17,5 % vol. Ωστόσο, για τα προϊόντα τα οποία, κατ' εφαρμογή της παραγράφου 5, φέρουν την ένδειξη «ξηρός» ή «πολύ ξηρός», ο ελάχιστος ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος ορίζεται σε 16 % vol και σε 15 % vol αντιστοίχως.

▼M3

Οι οίνοι ή/και τα γλεύκη νωπών σταφυλιών, η ζύμωση των οποίων ανεστάλη με την προσθήκη αλκοόλης, που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή αρωματισμένου οίνου, πρέπει να περιέχονται στο τελικό προϊόν σε αναλογία όχι μικρότερη από 75 %. Με την επιφύλαξη των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 5, ο ελάχιστος φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των προϊόντων που χρησιμοποιούνται είναι εκείνος που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

▼B

Η ονομασία «αρωματισμένος οίνος» μπορεί να αντικαθίσταται από την ονομασία «απεριτίφ με βάση τον οίνο». Η χρήση του όρου «απεριτίφ» εν προκειμένω, δεν προδικάζει τη χρήση του όρου αυτού για τον ορισμό των προϊόντων τα οποία δεν υπάρχουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού·

β) Αρωματισμένο ποτό με βάση τον οίνο:

το ποτό το οποίο:

▼M3

- λαμβάνεται από έναν ή περισσότερους από τους οίνους που ορίζονται στο παράρτημα 1 σημεία 11 έως 13 και 15 έως 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, συμπεριλαμβανομένων των οίνων ποιότητας που έχουν παραχθεί σε καθορισμένες περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 και εξαιρέσει των οίνων που παρασκευάζονται με προσθήκη αλκοόλης και του επιτραπέζιου οίνου ρετσίνα, στον οποίο έχουν ενδεχομένως προστεθεί γλεύκη σταφυλιών ή/και γλεύκη σταφυλιών που έχουν υποστεί μερική ζύμωση,

▼B

- έχει υποστεί αρωματισμό με:
 - αρωματικές ουσίες ή/και αρωματικά παρασκευάσματα φυσικά ή/και ίδια με τα φυσικά, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημεία i) και ii) και στοιχείο γ) της οδηγίας 88/388/ΕΟΚ. Σε ορισμένες περιπτώσεις και υπό ορισμένους όρους, μπορεί να επιτρέπεται η χρησιμοποίηση τεχνικών ουσιών, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο iii) της προαναφερόμενης οδηγίας, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 ή/και
 - αρωματικά βότανα ή/και μπαχαρικά ή/και ηδύσματα,
- έχει υποστεί ενδεχομένως γλύκανση,
- δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο προσθήκης αλκοόλης, εκτός εξαιρέσεων που αναφέρονται στον ορισμό του προϊόντος που περιέχεται στον παρόντα κανονισμό ή αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 14,
- έχει κτηθέντα κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο ίσο ή ανώτερο του 7 % vol και κατώτερο του 14,5 % vol.

Οι οίνοι που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή αρωματισμένου ποτού με βάση τον οίνο πρέπει να περιέχονται στο τελικό προϊόν σε αναλογία όχι κατώτερη του 50 %. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 5, ο ελάχιστος φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος

▼B

των χρησιμοποιηθέντων προϊόντων είναι ο προβλεπόμενος στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87·

γ) Αρωματισμένο κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων:

το ποτό το οποίο:

- λαμβάνεται από οίνο ή/και γλεύκη σταφυλιών,
- έχει υποστεί αρωματισμό με:
 - αρωματικές ουσίες ή/και αρωματικά παρασκευάσματα φυσικά ή/και ίδια με τα φυσικά, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημεία i) και ii) και στοιχείο γ) της οδηγίας 88/388/ΕΟΚ. Σε ορισμένες περιπτώσεις και υπό ορισμένους όρους, μπορεί να επιτρέπεται η χρησιμοποίηση τεχνητών ουσιών όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο iii) της προαναφερόμενης οδηγίας, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 ή/και
 - αρωματικά βότανα ή/και μπαχαρικά ή/και ηδύσματα,
- έχει υποστεί ενδεχομένως γλύκανση και χρωματισμό,
- δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο προσθήκης αλκοόλης,
- έχει κτηθέντα κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο κατώτερο του 7 % vol.

Οι οίνοι ή/και τα γλεύκη σταφυλιών που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή αρωματισμένου κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων πρέπει να περιέχονται στο τελικό προϊόν σε αναλογία όχι κατώτερη του 50 %. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 5, ο ελάχιστος φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος των χρησιμοποιηθέντων προϊόντων είναι ο προβλεπόμενος στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

Ειδικές ονομασίες μπορούν να αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 13.

Η χρήση του όρου «κοκτέιλ» εν προκειμένω δεν προδικάζει τη χρήση του όρου αυτού για τον ορισμό προϊόντων τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

2. Ορισμοί των διαφόρων κατηγοριών αρωματισμένων οίνων, των οποίων η ονομασία μπορεί να αντικαθιστά την ονομασία «αρωματισμένος οίνος».

α) *Βερμούτ*:

ο αρωματισμένος οίνος που παρασκευάζεται από οίνους που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), ο χαρακτηριστικός αρωματισμός του οποίου επιτυγχάνεται με τη χρήση κατάλληλων ουσιών, παράγωγων ειδικότερα των ειδών της αρτεμισίας οι οποίες πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται για τη γλύκανση του ποτού αυτού επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο καραμελοποιημένη ζάχαρη, σακχαρόζη, γλεύκος σταφυλιών, συμπυκνωμένο ανακαθαρισμένο γλεύκος σταφυλιών και συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών·

β) *Πικρός αρωματισμένος οίνος*:

ο αρωματισμένος οίνος με αρωματισμό χαρακτηριστικά πικρό. Την ονομασία «πικρός αρωματισμένος οίνος» ακολουθεί το όνομα της κύριας πικρής αρωματικής ουσίας, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του άρθρου 8.

Αντί της ονομασίας αυτής ή συμπληρωματικά, μπορούν να χρησιμοποιούνται οι κατωτέρω εκφράσεις ή ανάλογες εκφράσεις, σε μια άλλη επίσημη γλώσσα της Κοινότητας:

- οίνος κίνας, όταν ο αρωματισμός έχει γίνει κυρίως με το φυσικό άρωμα κίνας (chinchona),

▼B

- «Bitter vino), όταν ο αρωματισμός έχει γίνει κυρίως με το φυσικό άρωμα γεντιανής, και το ποτό έχει χρωματιστεί κίτρινο ή/και ερυθρό με επιτρεπόμενες χρωματικές ουσίες. Η χρήση του όρου «bitter» εν προκειμένω δεν προδικάζει τη χρήση του όρου αυτού για τον ορισμό προϊόντων τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού,
- «Americano» όταν ο αρωματισμός οφείλεται στην παρουσία φυσικών αρωματικών ουσιών που προέρχονται από την αρτεμισία και τη γεντιανή και το ποτό έχει χρωματιστεί κίτρινο ή/και ερυθρό με επιτρεπόμενες χρωστικές ουσίες·

γ) *Αρωματισμένος οίνος με αυγό:*

ο αρωματισμένος οίνος, στον οποίο έχει προστεθεί κρόκος αυγού ποιότητας ή ουσίες που λαμβάνονται από αυτόν, και του οποίου η περιεκτικότητα σε σάκχαρα εκφρασμένα σε μβερτοποιημένο σάκχαρο είναι ανώτερη από 200 γραμμάρια ανά λίτρο και η ελάχιστη περιεκτικότητα σε κρόκο αυγού είναι 10 γραμμάρια ανά λίτρο του τελικού προϊόντος.

Ο όρος «cremono» μπορεί να συνοδεύει τον όρο «αρωματισμένος οίνος με αυγό» όταν ο αρωματισμένος οίνος με αυγό περιέχει οίνο Marsala σε ποσοστό όχι κατώτερο του 80 %.

Ο όρος «cremono zabaione» μπορεί να συνοδεύει τον όρο «αρωματισμένος οίνος με αυγό» όταν ο αρωματισμένος οίνος με αυγό περιέχει οίνο Marsala σε ποσοστό όχι κατώτερο του 80 % και έχει περιεκτικότητα σε κρόκο αυγού όχι κατώτερη των 60 γραμμαρίων ανά λίτρο·

▼A1δ) *Väkenä viiniglögiStarkvinsglögg* :

ο αρωματισμένος οίνος ο οποίος έχει παρασκευαστεί από οίνο οριζόμενο στην παράγραφο 1 στοιχείο α), και του οποίου η χαρακτηριστική γεύση λαμβάνεται από τη χρησιμοποίηση γαρυφάλων και/ή κανέλλας τα οποία πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιούνται μαζί με άλλα καρυκεύματα· το ποτό αυτό μπορεί να γλυκαίνεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος α).

▼B

3. Ορισμοί των διαφόρων κατηγοριών αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο, η ονομασία των οποίων μπορεί:

- να αντικαθιστά την ονομασία «αρωματισμένο ποτό με βάση τον οίνο» στο κράτος μέλος παραγωγής,
- να χρησιμοποιείται ως συμπλήρωμα της ονομασίας «αρωματισμένο ποτό με βάση τον οίνο» στα άλλα κράτη μέλη:

▼M1α) *Sangria:*

το ποτό που λαμβάνεται με βάση τον οίνο:

- που αρωματίζεται με προσθήκη εκχυλισμάτων ή φυσικών αποσταγμάτων των εσπεριδοειδών,
- με ή χωρίς χυμό των οπωρών αυτών,
- ενδεχομένως:
 - με προσθήκη μπαχαρικών,
 - που έχει υποστεί γλύκανση,
 - με προσθήκη CO₂

και με αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατ' όγκον κατώτερο του 12 % vol.

▼B

Το ποτό μπορεί να περιέχει στερεά σωματίδια που προέρχονται από τη σάρκα (πούλπα) ή το φλοιό των εσπεριδοειδών, και το χρώμα του πρέπει να προέρχεται αποκλειστικά και μόνο από τις χρησιμοποιούμενες πρώτες ύλες.

Η ονομασία «Sangria» πρέπει υποχρεωτικά να συνοδεύεται από την ένδειξη «παραχθείσα εις ...» την οποία ακολουθεί το όνομα του κράτους μέλους παραγωγής ή μιας πιο περιορισμένης περιοχής, εκτός εάν παρήχθη στην Ισπανία ή την Πορτογαλία.

Η ονομασία «Sangria» μπορεί να αντικαθιστά την ονομασία «αρωματισμένο ποτό με βάση τον οίνο» μόνο στην περίπτωση που το ποτό έχει παρασκευασθεί στην Ισπανία ή την Πορτογαλία:

β) *Clarea*:

το ποτό με βάση λευκό οίνο που λαμβάνεται υπό τους ίδιους όρους με εκείνους του στοιχείου α).

Η ονομασία «Clarea» πρέπει υποχρεωτικά να συνοδεύεται από την ένδειξη «παραχθείσα εις ...» την οποία ακολουθεί το όνομα του κράτους μέλους παραγωγής ή μιας πιο περιορισμένης περιοχής εκτός εάν παρήχθη στην Ισπανία.

Η ονομασία «Clarea» μπορεί να αντικαθιστά την ονομασία «αρωματισμένο ποτό με βάση τον οίνο» μόνο στην περίπτωση που το ποτό έχει παρασκευασθεί στην Ισπανία:

γ) *Zurra*:

το ποτό που λαμβάνεται με προσθήκη μπράντυ ή αποστάγματος οίνου, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89⁽¹⁾, στα ποτά που ορίζονται στα στοιχεία α) και β), και με ενδεχόμενη προσθήκη τεμαχίων οπωρών. Ο αποκτημένος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος πρέπει να είναι ίσος ή ανώτερος του 9 % Vol και κατώτερος του 14 % Vol

δ) *Bitter soda*:

το αρωματισμένο ποτό που λαμβάνεται από bitter vino και του οποίου η περιεκτικότητα σε bitter vino στο τελικό προϊόν δεν πρέπει να είναι κατώτερη του 50 % κατ' όγκον, και στο οποίο προστίθεται CO₂ ή αεριούχο νερό και ενδεχομένως οι ίδιες χρωστικές ουσίες με το bitter vino. Ο αποκτημένος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος πρέπει να είναι ίσος ή ανώτερος του 8 % vol και κατώτερος του 10,5 % vol. Η χρήση του όρου «bitter» εν προκειμένω δεν προδικάζει τη χρήση του όρου αυτού για τον ορισμό προϊόντων τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού:

▼M1ε) *Kalte Ente*:

το αρωματισμένο ποτό με βάση τον οίνο που λαμβάνεται με ανάμειξη οίνου, ημιαφρώδους οίνου ή ημιαφρώδους οίνου στον οποίο έχει προστεθεί CO₂, με αφρώδη οίνο ή αφρώδη οίνο στον οποίο έχει προστεθεί CO₂, και με προσθήκη φυσικών ουσιών λεμονιού ή εκχυλισμάτων των ουσιών αυτών ► **M3** ◀. Η περιεκτικότητα του τελικού προϊόντος σε αφρώδη οίνο ή αφρώδη οίνο στον οποίο έχει προστεθεί CO₂, δεν πρέπει να είναι κατώτερη των 25 % κατ' όγκον:

▼Bστ) *Glühwein*:

(¹) ΕΕ αριθ. L 160 της 12. 6. 1989, σ. 1.

▼B

► **M3** το αρωματισμένο ποτό που λαμβάνεται αποκλειστικά από ερυθρό ή λευκό οίνο, και αρωματίζεται κυρίως με κανέλλα ή/και γαρύφαλλα· με την επιφύλαξη των ποσοτήτων ύδατος που προκύπτουν από την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 3 στοιχείο α), η προσθήκη ύδατος απαγορεύεται. ◀ Εάν ο Glühwein παρασκευαστεί με βάση λευκό οίνο, η ονομασία πώλησης «Glühwein» πρέπει να συμπληρώνεται με τις λέξεις «από λευκό οίνο»·

▼A1

στ α) *ViiniglögiVinglögg*:

► **M3** το αρωματισμένο ποτό που λαμβάνεται αποκλειστικά από ερυθρό ή λευκό οίνο και αρωματίζεται κυρίως με κανέλλα ή/και γαρύφαλλα. ◀ Εάν έχει παρασκευαστεί με βάση λευκό οίνο, η ονομασία πώλησης «ViiniglögiVinglögg» πρέπει να συμπληρώνεται με τις λέξεις «από λευκό οίνο»·

▼B

ζ) *Maiwein*:

το αρωματισμένο ποτό που λαμβάνεται από οίνο και με προσθήκη «asperula odorata» ή εκχυλίσματά της ούτως ώστε να υπερσχύει η γεύση «asperula odorata»·

η) *Maitrak*:

το αρωματισμένο ποτό που λαμβάνεται από λευκό ξηρό οίνο στον οποίο εμβρέχεται «asperula odorata» ή προστίθενται εκχυλίσματά της, με προσθήκη πορτοκαλιών ή/και άλλων φρούτων ενδεχομένως, υπό μορφή χυμού, συμπυκνωμένου φρούτου ή εκχυλισμάτων και που έχει υποστεί γλύκανση με 5 % σάκχαρο το πολύ·

▼A2

θ) *Pelin*: αρωματισμένο ποτό από οίνο το οποίο παράγεται από λευκό ή ερυθρό οίνο, συμπύκνωμα γλεύκους σταφυλιών, χυμό φρούτων (ή σακχάρου σακχαροτευτών) και ειδικό βάμμα βοτάνων, με αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 8,5 % vol., περιεκτικότητα σακχάρων εκφραζόμενη ως ιμβερτοποιημένα σάκχαρα 45-50 γραμμάρια ανά λίτρο, και ολική οξύτητα τουλάχιστον 3 γραμμάρια ανά λίτρο εκφραζόμενη ως τρυγικό οξύ.

▼B

► **A2** 1) ◀ *Άλλοι ορισμοί*:

άλλοι ορισμοί θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13.

4. Ορισμοί των κατηγοριών αρωματικών κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων η ονομασία των οποίων μπορεί:

- να αντικαταστήσει την ονομασία «αρωματισμένο κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων» στο κράτος παραγωγής,
- να χρησιμοποιηθεί ως συμπλήρωμα στην ονομασία «αρωματισμένο κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων» στα άλλα κράτη μέλη:

α) *Κοκτέιλ με βάση τον οίνο*:

το αρωματισμένο ποτό του οποίου:

- η αναλογία συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλιών δεν υπερβαίνει το 10 % του συνολικού όγκου του τελικού προϊόντος,
- η περιεκτικότητα σε σάκχαρο, που εκφράζεται σε ιμβερτοποιημένο σάκχαρο είναι κατώτερη από 80 γραμμάρια ανά λίτρο·

β) *Ημιαφρώδες αρωματισμένο ποτό από σταφύλια*:

το ποτό:

▼B

- που παρασκευάζεται αποκλειστικά από γλεύκη σταφυλιών,
- του οποίου ο αποκτημένος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος είναι κατώτερος του 4 % vol,
- που περιέχει ανθρακικό ανυδρίτη ο οποίος προέρχεται αποκλειστικά από τη ζύμωση των χρησιμοποιηθέντων προϊόντων·

γ) Άλλοι ορισμοί:

οι άλλοι ορισμοί θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 13.

5. Οι ονομασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β) και στις παραγράφους 2 και 3 μπορούν να συμπληρώνονται με τις ακόλουθες ενδείξεις, όπου η περιεκτικότητα σε σάκχαρα που αναφέρεται στο αντίστοιχο εδάφιο κάθε ένδειξης εκφράζεται σε ιμπερτοποιημένο σάκχαρο:

- α) πολύ ξηρός: για τα προϊόντα των οποίων η περιεκτικότητα σε σάκχαρα είναι μικρότερη από 30 γραμμάρια ανά λίτρο·
- β) ξηρός: για τα προϊόντα των οποίων η περιεκτικότητα σε σάκχαρα είναι μικρότερη από 50 γραμμάρια ανά λίτρο·
- γ) ημίξηρος: για τα προϊόντα των οποίων η περιεκτικότητα σε σάκχαρα κυμαίνεται από 50 έως 90 γραμμάρια ανά λίτρο·
- δ) ημίγλυκος: για τα προϊόντα των οποίων η περιεκτικότητα σε σάκχαρα κυμαίνεται από 90 έως 130 γραμμάρια ανά λίτρο·
- ε) γλυκός: για τα προϊόντα των οποίων η περιεκτικότητα σε σάκχαρα υπερβαίνει τα 130 γραμμάρια ανά λίτρο.

Οι ενδείξεις «ημίγλυκος» και «γλυκός» μπορούν να αντικαθίστανται από την αναγραφή της περιεκτικότητας σε σάκχαρα, εκφραζόμενης σε γραμμάρια ιμπερτοποιημένου σακχάρου ανά λίτρο.

6. Όταν η ονομασία πώλησης των αρωματικών ποτών με βάση τον οίνο περιέχει τον όρο «αφρώδης», η ποσότητα του χρησιμοποιούμενου αφρώδους οίνου δεν πρέπει να είναι μικρότερη του 95 %.

7. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14.

*Άρθρο 3***Συμπληρωματικοί ορισμοί**

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοείται ως:

α) γλύκανση:

η εργασία που συνίσταται στη χρησιμοποίηση κατά την παρασκευή των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων, εντός ή περισσοτέρων από τα ακόλουθα προϊόντα:

ημίλευκη ζάχαρη, λευκή ζάχαρη, ραφινάρισμαμένη λευκή ζάχαρη, δεξτρόζη, φρουκτόζη, σιρόπι γλυκόζης, υγρή ζάχαρη, ιμπερτοποιημένη ζάχαρη, σιρόπι ιμπερτοποιημένης ζάχαρης, ανακαθαρισμένο συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών, γλεύκος νωπών σταφυλιών, караμελοποιημένη ζάχαρη, μέλι, σιρόπι από χαρούπια, καθώς και άλλα φυσικά γλυκαντικά που έχουν ανάλογο αποτέλεσμα με εκείνο των ανωτέρω προϊόντων.

Ως караμελοποιημένη ζάχαρη, νοείται το προϊόν που λαμβάνεται αποκλειστικά με ελεγχόμενη θέρμανση της σακχαρόζης χωρίς προσθήκη ανόργανων βάσεων ή οξέων, ή άλλου χημικού προσθέτου·

β) αρωματισμός:

▼B

η εργασία που συνίσταται στη χρησιμοποίηση, κατά την παρασκευή των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων, ενός ή περισσότερων αρωμάτων όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) της οδηγίας 88/388/ΕΟΚ ή/και αρωματικών βοτάνων ή/και μπαχαρικών ή/και ηδυσμάτων.

Η προσθήκη τέτοιων ουσιών προσδίδει στο τελικό προϊόν οργανοληπτικά χαρακτηριστικά διαφορετικά από εκείνα του οίνου·

γ) χρωματισμός:

η εργασία που συνίσταται στη χρησιμοποίηση, κατά την παρασκευή των αρωματισμένων οίνων ή των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων, μιας ή περισσότερων χρωστικών ουσιών·

δ) προσθήκη αλκοόλης:

η εργασία που συνίσταται στη χρησιμοποίηση, κατά την παρασκευή των αρωματισμένων οίνων και, ενδεχομένως, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο, ενός ή περισσότερων από τα ακόλουθα προϊόντα:

- αιθυλικής αλκοόλης αμπελοοινικής προέλευσης,
- αλκοόλης οίνου ή σταφίδων,
- αιθυλικής αλκοόλης γεωργικής προέλευσης,
- προϊόντος απόσταξης οίνου ή σταφίδων,
- προϊόντος απόσταξης γεωργικής προέλευσης,
- αποστάγματος οίνου ή στεμφύλων,
- αποστάγματος σταφίδων,

και τα οποία ανταποκρίνονται στα χαρακτηριστικά που προβλέπονται από τις κοινοτικές διατάξεις· ειδικότερα, τα χαρακτηριστικά της αιθυλικής αλκοόλης πρέπει να ανταποκρίνονται στα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο παράρτημα Γ·

ε) κτηθείς κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος:

ο αριθμός των όγκων καθαρής αλκοόλης, σε θερμοκρασία 20° C, που περιέχονται σε 100 όγκους του εξεταζόμενου προϊόντος σ' αυτή τη θερμοκρασία·

στ) δυναμικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος:

ο αριθμός των όγκων καθαρής αλκοόλης σε θερμοκρασία 20° C, που δύναται να παραχθούν με καθολική ζύμωση των σακχάρων που περιέχονται σε 100 όγκους του εξεταζόμενου προϊόντος σ' αυτή τη θερμοκρασία·

ζ) ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος:

το άθροισμα του κτηθέντος και του δυναμικού κατ' όγκον αλκοολικού τίτλου·

η) φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος:

ο ολικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος του εξεταζόμενου προϊόντος, πριν από οποιονδήποτε εμπλουτισμό.

Άρθρο 4

1. Για τα ποτά που αφορά ο παρών κανονισμός, ο κατάλογος των επιτρεπομένων τροφικών προσθέτων, ο τρόπος χρήσης τους καθώς και τα σχετικά προϊόντα, καθορίζονται με τη διαδικασία που προβλέπεται στην οδηγία 89/107/ΕΟΚ (1).

(1) ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 27.

▼B

2. Για την παρασκευή των ποτών αυτών, η προσθήκη νερού, ενδεχομένως απεσταγμένου ή απομεταλλομένου, επιτρέπεται εφόσον η ποιότητα του νερού ανταποκρίνεται στις εθνικές διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή των οδηγιών 80/777/ΕΟΚ και 80/778/ΕΟΚ και εφόσον η προσθήκη του δεν αλλοιώνει τη φύση του ποτού.

3. Όταν χρησιμοποιείται αιθυλική αλκοόλη για την αραιώση ή τη διάλυση των χρωστικών υλών, των αρωμάτων ή κάθε άλλου επιτρεπόμενου πρόσθετου, που χρησιμοποιούνται κατά την παρασκευή των εν λόγω αρωματισμένων προϊόντων, η αιθυλική αυτή αλκοόλη επιτρέπεται να είναι μόνο γεωργικής προέλευσης και πρέπει να χρησιμοποιείται στην αυστηρά αναγκαία δόση για την αραιώση ή τη διάλυση των χρωστικών υλών, των αρωμάτων ή κάθε άλλου επιτρεπόμενου πρόσθετου.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής, και ιδίως οι μέθοδοι ανάλυσης των προϊόντων που αφορά ο παρών κανονισμός, καθορίζονται με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13.

▼M3*Άρθρο 5*

1. Οι οινολογικές επεξεργασίες και πρακτικές οι οποίες έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 εφαρμόζονται στους οίνους και τα γλεύκη που περιλαμβάνονται στη σύνθεση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1.

2. Οι επεξεργασίες για τα ενδιάμεσα προϊόντα παρασκευής ενός από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίζονται με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14.

▼B*Άρθρο 6*

1. Οι ονομασίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 και στο παρόν άρθρο χρησιμοποιούνται μόνο για τα ποτά που ορίζονται στα άρθρα αυτά, λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις των άρθρων 2 και 4. Οι ονομασίες αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται μέσα στην Κοινότητα για τον χαρακτηρισμό των εν λόγω ποτών. Τα ποτά που δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές των ποτών οι οποίες ορίζονται στο άρθρο 2 δεν επιτρέπεται να φέρουν τις ονομασίες που περιλαμβάνονται στο άρθρο αυτό.

2. α) Οι γεωγραφικές ονομασίες που απαριθμούνται στον κατάλογο του παραρτήματος II επιτρέπεται να αντικαθιστούν ή να συμπληρώνουν τις ονομασίες της παραγράφου 1, σχηματίζοντας σύνθετες ονομασίες:

β) οι γεωγραφικές αυτές ονομασίες χρησιμοποιούνται μόνο για τα ποτά των οποίων το στάδιο παραγωγής κατά το οποίο αποκτούν τον ιδιαίτερο χαρακτήρα και τις οριστικές τους ιδιότητες πραγματοποιείται στην αναφερόμενη γεωγραφική ζώνη, υπό τον όρο να μην παραπλανάται ο καταναλωτής όσον αφορά την πρώτη ύλη που χρησιμοποιήθηκε.

3. Οι ονομασίες πώλησης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν μπορούν να συμπληρώνονται με γεωγραφικές ενδείξεις τις οποίες δικαιούνται να φέρουν τα αμπελοοινικά προϊόντα.

4. Για τα ποτά που αναφέρει το παράρτημα II, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν ειδικούς εθνικούς κανόνες για την παραγωγή, την εσωτερική κυκλοφορία, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση αυτών των ποτών που λαμβάνονται στο έδαφός τους, στο μέτρο που οι κανόνες αυτοί συμβιβάζονται με το κοινοτικό δίκαιο.

▼B*Άρθρο 7*

1. Στην ονομασία πώλησης αρωματισμένων ποτών τα οποία περιέχουν προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα και αρώματα, με αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 1,2 % vol, που δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, δεν επιτρέπεται να περιέχεται καμία αναφορά στα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα.

2. Τα αρωματισμένα ποτά που δεν ανταποκρίνονται στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν επιτρέπεται να διατίθενται στο εμπόριο για ανθρώπινη κατανάλωση, με ονομασίες που αποτελούνται από συνδυασμό λέξεων ή εκφράσεων όπως «είδος», «τύπος», «τρόπος», «στυλ», «μάρκα», «γεύση» ή άλλες ανάλογες ενδείξεις, με μια από τις ονομασίες που αναφέρει ο παρών κανονισμός.

3. Όσον αφορά τα αρωματισμένα ποτά που περιέχουν προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα, λαμβάνονται με προσθήκη αλκοόλης και δεν καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο κατάλληλη πρόταση, έξι μήνες το αργότερο μετά την έναρξη του παρόντος κανονισμού.

Η χρήση της περιγραφικής ονομασίας των ποτών τα οποία χαρακτηρίζονται ως «wine cooler» επιτρέπεται για τα προϊόντα αυτά μέχρις ότου αποφασίσει το Συμβούλιο για την προαναφερόμενη πρόταση.

Άρθρο 8

1. Εκτός από τους εθνικούς κανόνες που θεσπίζονται σύμφωνα με την οδηγία 79/112/ΕΟΚ, η επισήμανση και παρουσίαση των ποτών που αναφέρει το άρθρο 2 καθώς και η σχετική διαφήμιση, πρέπει να συμφωνούν με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

2. Η ονομασία πώλησης των προϊόντων που αναφέρει το άρθρο 2 είναι μία από τις ονομασίες που προβλέπονται αποκλειστικά γι' αυτά δυνάμει του άρθρου 6.

3. Οι ονομασίες που αναφέρει το άρθρο 2 μπορούν να συμπληρώνονται από αναφορά στο κύριο άρωμα που χρησιμοποιήθηκε.

4. Σε περίπτωση που η αλκοόλη που χρησιμοποιείται στην παρασκευή των ποτών που αναφέρει ο παρών κανονισμός προέρχεται από μια μόνο πρώτη ύλη (π.χ. μόνον οινική αλκοόλη, αλκοόλη από μελάσσα, αλκοόλη από σιτηρά), το είδος της αλκοόλης να αναφέρεται στην ετικέτα.

Στην περίπτωση που η αλκοόλη προέρχεται από διαφορετικές πρώτες ύλες, καμία ιδιαίτερη ένδειξη σχετικά με το είδος της αλκοόλης δεν πρέπει να αναφέρεται στην ετικέτα.

Η αιθυλική αλκοόλη που χρησιμοποιείται για την αραιώση ή διάλυση των χρωστικών υλών, των αρωμάτων ή κάθε άλλου επιτρεπόμενου πρόσθετου, δεν θεωρείται ως συστατικό.

▼M1

4α. Από 1ης Ιανουαρίου 1993, τα εμφιαλωμένα προϊόντα που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό δεν μπορούν να κατέχονται με σκοπό την πώληση ή να τίθενται σε κυκλοφορία σε δοχεία που είναι κλεισμένα με μηχανισμό πωματισμού που καλύπτεται με καψύλιο ή φύλλο παρασκευασμένο με βάση το μόλυβδο. Εντούτοις, η διάθεση των προϊόντων, που είναι εμφιαλωμένα σε φιάλες που καλύπτονται με αυτά τα καψύλια ή φύλλα πριν από την ημερομηνία αυτή επιτρέπεται μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων.

▼B

5. Οι γεωγραφικές ονομασίες που απαριθμούνται στο παράρτημα II δεν επιτρέπεται να μεταφράζονται.

▼B

6. Οι ενδείξεις που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό αναγράφονται σε μία ή περισσότερες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί ο τελικός καταναλωτής να καταλαβαίνει εύκολα όλες τις ενδείξεις, εκτός αν η πληροφόρηση του αγοραστή εξασφαλίζεται με άλλα μέσα.

7. Όσον αφορά τα ποτά καταγωγής τρίτων χωρών, επιτρέπεται η χρησιμοποίηση μιας επίσημης γλώσσας της τρίτης χώρας, όπου έγινε η παρασκευή του προϊόντος, υπό τον όρο ότι οι ενδείξεις που προβλέπονται από τον κανονισμό θα αναγράφονται και σε μία επίσημη γλώσσα της Κοινότητας κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί ο τελικός καταναλωτής να καταλαβαίνει εύκολα όλες τις ενδείξεις.

8. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, για τα ποτά καταγωγής της Κοινότητας που προορίζονται για εξαγωγή, οι ενδείξεις που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό, εκτός από τις ονομασίες που αναφέρει η παράγραφος 5, επιτρέπεται να επαναλαμβάνονται σε κάποια άλλη γλώσσα.

9. Για τα ποτά που αναφέρει το άρθρο 2, μπορούν να καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 13:

- α) οι ιδιαίτερες διατάξεις που πρέπει να διέπουν τη χρησιμοποίηση όρων που αναφέρονται σε μια ορισμένη ιδιότητα του προϊόντος, όπως το ιστορικό του ή τον τρόπο παρασκευής του·
- β) οι κανόνες για την επισήμανση των προϊόντων σε δοχεία που δεν προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή.

Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται η τήρηση των κοινοτικών διατάξεων στον τομέα των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων. Τα κράτη μέλη ορίζουν μια ή περισσότερες αρχές, στις οποίες αναθέτουν τον έλεγχο της τήρησης των διατάξεων αυτών.

Για τα ποτά που αναφέρει το παράρτημα II, είναι δυνατόν να αποφασίζεται, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 13, ότι ο έλεγχος αυτός και η προστασία αυτή εξασφαλίζονται, κατά την ενδοκοινοτική κυκλοφορία, με εμπορικά έγγραφα ελεγχόμενα από τη διοίκηση καθώς και με την τήρηση των κατάλληλων μητρώων.

2. Για τα εξαγόμενα ποτά που απαριθμούνται στο παράρτημα II, μπορεί να καθοριστεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13, ένα σύστημα πιστοποίησης της αυθεντικότητας ώστε να αποφεύγονται οι απάτες και οι απομιμήσεις.

Εάν δεν υπάρχει το σύστημα που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τα δικά τους συστήματα πιστοποίησης της αυθεντικότητας, εφόσον είναι σύμφωνα προς τους κοινοτικούς κανόνες.

3. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, θεσπίζει τα απαραίτητα μέτρα για την ενιαία εφαρμογή των κοινοτικών διατάξεων στον τομέα των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων, ιδίως όσον αφορά τον έλεγχο και τις σχέσεις μεταξύ των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών.

4. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή κοινοποιούν αμοιβαία τα απαραίτητα στοιχεία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Οι λεπτομέρειες της κοινοποίησης και της κυκλοφορίας των στοιχείων αυτών καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 13.

▼ **B***Άρθρο 10*

Για να διατεθούν στο εμπόριο εντός της Κοινότητας για ανθρώπινη κατανάλωση, τα ποτά που ορίζει ο παρών κανονισμός, τα οποία εισάγονται και χαρακτηρίζονται με γεωγραφική ένδειξη, μπορούν να τυγχάνουν, υπό τον όρο της αμοιβαιότητας, του ελέγχου και της προστασίας, που αναφέρει το άρθρο 9 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο.

Το πρώτο εδάφιο τίθεται σε εφαρμογή μέσω συμφωνιών με τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες, οι οποίες θα αποτελέσουν αντικείμενο διαπραγματεύσεων και θα συναφθούν με τη διαδικασία του άρθρου 113 της συνθήκης.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής, καθώς και ο κατάλογος των προϊόντων στα οποία αναφέρεται το πρώτο εδάφιο, καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14.

▼ **M2***Άρθρο 10α*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα που επιτρέπουν στους ενδιαφερόμενους να εμποδίζουν, στις περιπτώσεις που ορίζονται στα άρθρα 23 και 24 της συμφωνίας για τα εμπορικής φύσεως ζητήματα των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, τη χρησιμοποίηση στην Κοινότητα μιας γεωγραφικής ένδειξης που προσδιορίζει προϊόντα που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, για προϊόντα τα οποία δεν κατάγονται από τον τόπο που αναφέρεται στην εν λόγω γεωγραφική ένδειξη, ακόμη και όταν αναφέρεται η πραγματική καταγωγή του προϊόντος ή όταν η γεωγραφική ένδειξη είναι μεταφρασμένη ή συνοδεύεται από εκφράσεις όπως: «είδος», «τύπος», «στιλ», «απομίμηση» ή άλλες.

Κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, ως «γεωγραφικές ενδείξεις» νοούνται οι δηλώνουσες ότι ένα προϊόν κατάγεται από τρίτη χώρα-μέλος της παγκόσμιας οργάνωσης εμπορίου, ή από μια περιοχή ή έναν τόπο αυτής, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες μια καθοριστική ποιότητα, φήμη ή άλλο χαρακτηριστικό του προϊόντος μπορεί να αποδοθεί βασικά σε αυτήν τη γεωγραφική καταγωγή.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται ανεξαρτήτως του άρθρου 10 του παρόντος κανονισμού ή άλλων διατάξεων της κοινοτικής νομοθεσίας που θεσπίζουν κανόνες για το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται, εάν είναι αναγκαίο, με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14.

▼ **B***Άρθρο 11*

Εκτός εξαιρέσεων που θα αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 13, οι αρωματισμένοι οίνοι, τα αρωματισμένα ποτά με βάση τον οίνο και τα αρωματισμένα κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων που προορίζονται για εξαγωγή, πρέπει να ανταποκρίνονται στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

▼ **M4***Άρθρο 12*

1. Ιδρύεται επιτροπή εφαρμογής για τα ποτά που αφορά ο παρών κανονισμός, στο εξής καλούμενη «επιτροπή».

2. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

▼ **M4***Άρθρο 13*

Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στο παρόν άρθρο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/EK ⁽¹⁾, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/EK ορίζεται σε ένα μήνα.

Άρθρο 14

Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στο παρόν άρθρο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/EK ⁽²⁾, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.

Η περίοδος που προβλέπεται από το άρθρο 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/EK ορίζεται σε τρεις μήνες.

▼ **B***Άρθρο 15*

Η επιτροπή μπορεί να εξετάζει οποιοδήποτε άλλο ζήτημα θέτει ο πρόεδρος της, είτε με δική του πρωτοβουλία, είτε ύστερα από αίτηση του αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους.

Άρθρο 16

1. Για να διευκολυνθεί η μετάβαση από το ισχύον καθεστώς στο καθεστώς που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό, θεσπίζονται μεταβατικά μέτρα σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13.

2. Τα μεταβατικά αυτά μέτρα δεν μπορούν να διαρκέσουν περισσότερο από δύο έτη κατ' ανώτατο όριο από την ημερομηνία κατά την οποία τίθεται σε εφαρμογή ο παρών κανονισμός.

Άρθρο 17

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 17 Δεκεμβρίου 1991, εκτός από τα άρθρα 12 έως 15 που εφαρμόζονται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού. Εντούτοις, η διάθεση των ποτών που έχουν παραχθεί και σημανθεί πριν την ημερομηνία αυτή επιτρέπεται έως ότου εξαντληθούν τα αποθέματα.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ Απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των επιμέρους ρυθμίσεων της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που έχουν ανατεθεί στην Επιτροπή (ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23).

⁽²⁾ Απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή (ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23).



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Χαρακτηριστικά της αιθυλικής αλκοόλης που αναφέρει το άρθρο 3 στοιχείο δ)

1. Οργανοληπτικά χαρακτηριστικά:	Καμία ανιχνεύσιμη γεύση ξένη προς την πρώτη ύλη
2. Ελάχιστος κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος:	96,0 % vol
3. Μέγιστες τιμές σε υπολειμματικά στοιχεία	
— Ολική οξύτητα εκφρασμένη σε οξικό οξύ g/hl αλκοόλης 100 % vol:	1,5
— Εστέρες εκφρασμένοι σε οξικό αιθυλεστέρα g/hl αλκοόλης 100 % vol:	1,3
— Αλεϋδες εκφρασμένες σε ακεταλδεϋδη g/hl αλκοόλης 100 % vol:	0,5
— Ανώτερες αλκοόλες εκφρασμένες σε 2-μεθυλοπροπανόλη-1 g/hl αλκοόλης 100 % vol:	0,5
— Μεθανόλη g/hl αλκοόλης 100 % vol:	50
— Στερεό υπόλειμμα g/hl αλκοόλης 100 % vol:	1,5
— Πτητικές αζωτούχες βάσεις εκφρασμένες σε άζωτο g/hl αλκοόλης 100 % vol:	0,1
— Φουρφουράλη:	μη ανιχνεύσιμη

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Αρωματισμένα ποτά, με βάση αμπελοοινικά προϊόντα

Γεωγραφικές ονομασίες

που αναφέρει το άρθρο 6 παράγραφος 2

Nürnberger Glühwein

▼M3

Thüringer Glühwein

▼B

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino